

# ဆေးကသံဉ်ဒီသဒါလာ COVID-19 အဂီၢ်



တၢ်တြိဆၢဒီသဒါထီၤတၢ်ဆါသတြိၣ်ကီၤခဲတၢ်ဖဲဒိၣ်မး, ဘၣ်ဆၣ်အဲၤ  
အံၤပအိၣ်ဒီးကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ် လၢကဒီသဒါပုၤလၢ COVID-19 လီၤ.



## တၢ်ဟ့ၣ်လီၤကသံဉ်ဒီသဒါအံၤလၢတလိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အပူၤဆူနအိၣ် န့ၣ်လီၤ.

ဖဲၣ်ဒရၢၣ်ကီၢ်စၢဖိၣ်ပဒိၣ်ကကျၢၢ်ဘၢမၤစၢနကသံဉ်ဒီသဒါအပူၤလီၤ. ပုၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤစၢတဖၣ်ကယုနတၢ်အပူၤလၢ  
ကဆဲးန့ၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါအဂီၢ်, ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဆိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဆူၣ်တၢ်ဆိၣ်ကီၤကကျၢၢ်ဘၢတၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤဟ့ၣ်လီၤ  
တၢ်မၤစၢတဖၣ်ကဟ့ၣ်လီၤကွၢ်တၢ်အပူၤဖဲနဟ့ၣ်တၢ်အပူၤမ့ၢ်တန့ၢ်ဘၣ်အခါန့ၣ်လီၤ.



## သံကွၢ်မ့ၢ်နလိၣ်ဆဲးပွဲၤဘျီလဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

နကလိၣ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါတနီၤခဲဘျီ, တၢ်ဆၢကတီၢ်ကယံၤလိၣ်သးသၢတုၤလွၢ်န့ၣ်လီၤ. အဂၢၤတဖၣ်န့ၣ်ထဲတဘျီမိၤလီၤ.



## ကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ် န့ၣ်ပူၤဖျဲးဒီးမၤတၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤန့ၣ်လီၤ.

ကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်မၤတၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤဒိၣ်မးလၢကဒီသဒါ ယျှီၤတြိၣ် လီၤ. အမဲရကၤ တၢ်ဆိၣ်တၢ်ဆိၣ်ဒီးကသံဉ်ကသီတၢ်ကရၢကရီ (U.S.  
Food and Drug Administration (FDA) ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤ ကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်လၢတၢ်ကစ့ၤကိအိၣ်ဖဲ ဂ့ၢ်  
ဂီၢ်ဆူအဆၢကတီၢ်ဒီးတၢ်တယုထံၣ်တၢ်ပူၤဖျဲးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢ အနးနးကလဲၣ် တဖၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

## ပုၤတဂၤလၢလၢအသးအိၣ်/၁၂/န့ၣ်ဒီးသးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါသ့န့ၣ်လီၤ.



COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤ/အိၣ်လၢပုၤလၢအသးအိၣ်/၁၂/န့ၣ်/ဒီးသးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်ခဲလၢကအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ./ပုၤလၢအသးအိၣ်/၁၂/န့ၣ်/ဘျီ တဖၣ်  
ဆဲးသ့ထဲ Pfizer-BioNTech ကသံဉ်ဒီသဒါနီၤန့ၣ်လီၤ./လဲၤကွၢ်ဖဲ/ <https://www.vaccines.gov/> လၢကယုထံၣ် ဒီးရဲၣ်ကျဲၤတၢ်သ့ၣ်  
နံၤဖးသီ န့ၣ် တက့ၢ်./နကိးလိၣ်တဲဖဲ/1-800-232-0233.



## နကတုၢ်ဘၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဒ်ကသံဉ်ဒီသဒါညီၣ်အဂၢၤအသိး, နစုၣ်ကညိးထီၣ်, တၢ်လီၤကီၢ်, ခိၣ်ဆါ, မ့တမ့ၢ် တၢ်သ့ၣ်လီၤဘျီလီၤတီၤ ဖဲတၢ်ဆဲးဘၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါဝံၤအလီၢ်ခံ  
န့ၣ်လီၤ. တၢ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ပနီၣ်တဖၣ်လၢကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်မၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

**ကသံဉ်ဒီသဒေးလၢအအိၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤ တဖၣ်လဲၣ်.**

ကသံဉ်ဒီသဒေးအိၣ်တဘျူးကလုာ်.

ကသံဉ်ဒီသဒေးတခါစုၣ်စုၣ်အံၤ/ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤအိၤလၢ/ FDA လၢ တၢ်က စူး ကါ အိၤလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူန့ၣ်လီၤ./ ကသံဉ်ကသိပုၤမၤတၢ်ဖိ စဲၣ်နီၤ တဖၣ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ် ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးကမံးတံၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေး တၢ်ဖဲးတၢ်မၤ အကျိၤ အကျဲတဖၣ် အဂီၢ် (Advisory Committee for Immunization Practices)

ဒီး ဝဲးစထၢၣ်န့ၣ်ကီၢ်စဲၣ်စဲအ့ၣ် တၢ်ယု သ့ၣ်ညါတၢ်ပူၤဖျဲး တၢ် ကွၢ် ကခါကွၢ်တၢ်မၤကရူၢ် (Western States Scientific Safety Review Workgroup ) ဟံၣ်ကၢ်ဟံၣ်ကျၢၤဝဲဒၣ်လၢ ကသံဉ်ဒီသဒေးအကံၢ် အစိတုၤ ထီၣ်ဒီးပတၢ်အတီၤပတီၢ်တဖၣ် လၢ တၢ်ပူၤ ဖျဲးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**မတၢ်ကြးဆဲး / COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒေးလဲၣ်.**

တၢ်အံၤမ့ၢ်နတၢ်ယုထၢလၢနကမၤန့ၢ်တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေးလီၤ. နမ့ၢ် ဆၢတံၢ်လၢနကဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေးအံၤန့ၣ်, နကြးတဲဘၣ်ပုၤလၢ အ က ဟ့ၣ်လီၤဒီးဆဲးန့ၢ်နကသံဉ်ဒီသဒေးဖဲနမ့ၢ်-

- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢလၢအနးတဖၣ်
- အိၣ်ဒီးတၢ်လိာ်ကီၢ်
- အိၣ်ဒီးသ့ၣ်လီၤလၢတဘၣ်လိာ်ဘၣ်စး မ့တမ့ၢ် သ့ၣ်ထံဆ့တဖၣ်
- နီၢ်ခိဂံၢ်တြိဆၢတဘၣ်လိာ်ဘၣ်စး မ့တမ့ၢ် အိၣ်ကသံဉ်ကသိလၢ အ မၤဘၣ်ဒီနနီၢ်ခိဂံၢ်တြိဆၢအကျိၤအကျဲ
- အိၣ်ဒီးဟူးသး, ရဲၣ်ကျဲလၢကအိၣ်ဒီးဟူးသး, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ် ဒူးအိၣ်န့ၢ်
- မၤန့ၢ် COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒေးအဂၤတခါ

နတၢ်ကြးဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေးဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ် တၢ်ခိ ဆၢ နးနး ကလဲၣ်တဖၣ်ဒီး COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒေးလၢအပူၤကွံာ် တ ဘျီ မ့တမ့ၢ် တၢ်ယုယုာ်တမံၤလၢလၢကသံဉ်ဒီသဒေးအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ကသံဉ်ဒီသဒေးပုၤယုာ်ဒီးတၢ်ယုာ်လၢအမၤတၢ်, တၢ်စိာ်ဆၢခိတၢ် (messenger RNA (mRNA))ယ မ့တမ့ၢ် အဒိၣ်နီၣ်ဘဲရး(စ), ယုာ်ဒီး တၢ်အသိ, အံသၣ်, ဒီး အံသၣ် ဆၢတဖၣ်လၢကဒီးသဒေး ကသံဉ်ဒီသဒေး ဒီးမၤစၢၤတၢ်အံၤမၤတၢ်ဂ့ၢ်ဂီၢ်လၢ နီၢ်ခိမိၢ် ပုၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

အစ့ၤကတၢ်နသးကဘၣ်အိၣ်/၁၂/နံၣ်လၢကဆဲးဘၣ်ကသံဉ်ဒီသဒေး Pfizer-BioNTech ဒီးနသးကဘၣ်အိၣ် ၁၈ နံၣ်လၢကဆဲးဘၣ် Moderna မ့တမ့ၢ် Johnson ဒီး Johnson ကသံဉ် ဒီသဒေးတဖၣ် န့ၣ်လီၤ.

**ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.**

တၢ်အံၤညီန့ၢ်ကမၤန့ၢ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘၣ်တဖၣ်တသီ မ့တမ့ၢ် သၢသီဖဲနမၤန့ၢ် ကသံဉ်ဒီသဒေးဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘၣ်ညီန့ၢ်တဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ် လီၤဘျဲးလီၤတီၤ, ညၣ်ထူၣ်ပျါဆါ, တၢ်ဆါလၢနစုၣ်အပူၤဖဲနဆဲးကသံဉ် အ လီၢ်, တၢ်လီၤကီၢ်, တၢ်ခိၣ်ဆါ, စုဆၢခိၣ်ဆါ, တၢ်ဂီၢ်တၢ်ဂံၢ်, တၢ်သးကလဲ ၂, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘျဲးတဖၣ်လီၤ. နတၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တလီၤမၤဘၣ်န့ၣ်, ဆဲး ကျၢနကသံဉ်သရၣ် မ့တမ့ၢ် ကသံဉ်ဒေးတက့ၢ်. န

ကြးဆိၣ်ခိးတၢ် ၁၅ တုၤ ၃၀ မဲးနဲးတချုးနဟးထီၣ်လၢတၢ်ဆဲးကသံဉ်အလီၢ် ဒိသိးပုၤဆဲးန့ၢ်နကသံဉ်ဒီသ ဒေးမၤစၢၤနကသ့ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢ မ့တမ့ၢ် ကသံဉ် အတၢ်ဒိဘၣ်အဂၤတဖၣ်အခါန့ၣ်လီၤ. ဖဲနဆိၣ်ခိးတၢ်အခါ, နဆဲးလီၤမံၤလၢ ကသံဉ်ဒီသဒေး - တၢ်ပူၤဖျဲးလၢကဟံၣ်ဖျါထီၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘၣ်တမံၤလၢလၢ - [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov)

နၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအ ကဆဲးန့ၢ်နကသံဉ်ဒီသဒေးဟံၣ်ဖျါထီၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘၣ် တဖၣ်ဆူ ကသံဉ်ဆဲး တၢ်ခိဆၢတၢ်မၤအသးတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်မၤအကျဲသနူ (Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)) - [vaers.hhs.gov/reportevent.html](https://vaers.hhs.gov/reportevent.html)

**ကိး 911 ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢတဖၣ်ဖဲနဟးထီၣ် လၢ ကသံဉ်ဒေးဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.** တၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢတဖၣ် ပုၤယုာ် ဒီး - တၢ်ကသါကီၢ်ခဲ, မဲာ်ဒီးကိာ်ယုာ်ဘိဆါ, သးစံၣ်ချ့, တၢ်ဂီၢ်ပုၤထီၣ် လၢ အနးလၢနနီၢ်ခိမိၢ်ပုၤဒိတဂၤအလီၤ, တၢ်ခိၣ်မူၤန့ၢ်တယူၤ, ဒီးတၢ်ဂံၢ်စါဘါ စါ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

**ဖဲယဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေးဝံၤအလီၢ်ခံတၢ်မနုၤကမၤအသး လဲၣ်.**

**နမ့ၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေးခံဘျီန့ၣ်, /မၤတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢနကဆဲးကသံဉ်ဒီ သဒေးခံဘျီတဘျီအဂီၢ် တက့ၢ်.**

နကလိာ်ဖဲကွၢ်ကခါကွၢ်လၢသၢတုၤလွံၢ်န့ၣ်အပူၤလၢနကဘၣ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေး ခံဘျီတဘျီ န့ၣ်

တၢ်အံၤကယံာ်ဝဲတုၤလၢခံန့ၣ်ဖဲနဆဲးကသံဉ်ဒီသဒေးပုၤပုၤဝံၤအလီၢ်ခံလၢ တၢ်ဒီသဒေးအါကတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤအါဂၤတဆဲးဘၣ်ဒီးကသံဉ်- /နီၣ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ်ဒီးတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်တၢ်ပူၤဖျဲးနီၣ်ထီၣ်တဖၣ်မၤစၢၤတၢ်သ့ လၢကတြိဆၢဒီသဒေး/ COVID-19 အတၢ်ဂၤလီၤအသးဆူပုၤလၢတဆဲးဘၣ် ဒီး ကသံဉ်ဒီသဒေးတဖၣ်အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

